

## REGISTRAČNÍ FORMULÁŘ / Registration form

**Prosíme všechny hosty vč. dětí o vyplnění registrace.**  
We kindly ask all guests incl. children for the registration.

<b>Datum příjezdu</b> Date of arrival		<b>Datum odjezdu</b> Date of leave	
<b>Příjmení</b> Surname			
<b>Jméno</b> First name			
<b>Datum narození</b> Date of birth			
<b>Státní občanství (vyplní cizinci)</b> Nationality (foreigners only)			
<b>Číslo OP nebo cest. pasu</b> Passport No.			
<b>Číslo víza (pokud relevantní)</b> Visa No. (if relevant)			
<b>Ulice a číslo popisné</b> Street and house No.			
<b>PSČ a Město</b> ZIP Code and City			
<b>Účel pobytu (vyplní cizinci)</b> Purpose of stay (foreigners only)	<input type="checkbox"/> turistika/leisure	<input type="checkbox"/> zdraví/health	<input type="checkbox"/> obchod/business
	<input type="checkbox"/> sport	<input type="checkbox"/> studium/study	
<b>E-mail /Telefon</b> E-mail / Phone No.	<input type="checkbox"/> <b>Mám zájem o zasílání informací a nabídek.</b> /I am interested in receiving news and offers.		
<b>Svým podpisem souhlasím s ubytovacím řádem./</b> By signing this document I agree with the accommodation rules.			
<b>Zavazuji se k úhradě škody na zařízení ubytovatele způsobené mým zaviněním./</b> I undertake to Pay damages to the accommodation provider's equipment cause by my fault.			
<b>V souladu s nařízením EU č. 2016/679 (GDPR) sdělujeme, že uvedené osobní údaje jsou zpracovávány z titulu "Právní povinnost". Vedení domovní knihy nám ukládá zák. č. 326/1999 Sb. Výše uvedené informace jsou předávány Policii ČR, archivovány v písemné podobě po dobu 6 let a nejsou dále nijak zpracovávány.</b> In accordance with EU reg. no. 2016/679 (GDPR) we inform you, that the personal data provided are processed based on "Legal duty" title. Guestbook is kept in accordance to the Czech law no. 326/1999 Sb. The details above are passed to the Czech Police, archived for 6 years after check-out and not processed otherwise.			
<b>Podpis hosta (zák.zástupce)</b> Guest signature (or legal representative)	<b>Potvrzuji tímto pravdivost poskytnutých informací.</b> I confirm the rightness of provided information.		
<b>Ubytovatel</b> Provider of accommodation	Roubenky Hřebečná, 362 35 Abertamy Andrea Novotná, Střížkovská 2138/3, 18000 Praha 8, IČ 06144926, zapsána v živnostenském rejstříku u Živnostenského úřadu městské části Praha 8 od 30.5.2017		

## REGISTRAČNÍ FORMULÁŘ / Registration form

**Prosíme všechny hosty vč. dětí o vyplnění registrace.**  
We kindly ask all guests incl. children for the registration.

<b>Datum příjezdu</b> Date of arrival		<b>Datum odjezdu</b> Date of leave	
<b>Příjmení</b> Surname			
<b>Jméno</b> First name			
<b>Datum narození</b> Date of birth			
<b>Státní občanství (vyplní cizinci)</b> Nationality (foreigners only)			
<b>Číslo OP nebo cest. pasu</b> Passport No.			
<b>Číslo víza (pokud relevantní)</b> Visa No. (if relevant)			
<b>Ulice a číslo popisné</b> Street and house No.			
<b>PSČ a Město</b> ZIP Code and City			
<b>Účel pobytu (vyplní cizinci)</b> Purpose of stay (foreigners only)	<input type="checkbox"/> turistika/leisure	<input type="checkbox"/> zdraví/health	<input type="checkbox"/> obchod/business
	<input type="checkbox"/> sport	<input type="checkbox"/> studium/study	
<b>E-mail /Telefon</b> E-mail / Phone No.	<input type="checkbox"/> <b>Mám zájem o zasílání informací a nabídek.</b> /I am interested in receiving news and offers.		
<b>Svým podpisem souhlasím s ubytovacím řádem./</b> By signing this document I agree with the accommodation rules.			
<b>Zavazuji se k úhradě škody na zařízení ubytovatele způsobené mým zaviněním./</b> I undertake to Pay damages to the accommodation provider's equipment cause by my fault.			
<b>V souladu s nařízením EU č. 2016/679 (GDPR) sdělujeme, že uvedené osobní údaje jsou zpracovávány z titulu "Právní povinnost". Vedení domovní knihy nám ukládá zák. č. 326/1999 Sb. Výše uvedené informace jsou předávány Policii ČR, archivovány v písemné podobě po dobu 6 let a nejsou dále nijak zpracovávány.</b> In accordance with EU reg. no. 2016/679 (GDPR) we inform you, that the personal data provided are processed based on "Legal duty" title. Guestbook is kept in accordance to the Czech law no. 326/1999 Sb. The details above are passed to the Czech Police, archived for 6 years after check-out and not processed otherwise.			
<b>Podpis hosta (zák.zástupce)</b> Guest signature (or legal representative)	<b>Potvrzuji tímto pravdivost poskytnutých informací.</b> I confirm the rightness of provided information.		
<b>Ubytovatel</b> Provider of accommodation	Roubenky Hřebečná, 362 35 Abertamy Andrea Novotná, Střížkovská 2138/3, 18000 Praha 8, IČ 06144926, zapsána v živnostenském rejstříku u Živnostenského úřadu městské části Praha 8 od 30.5.2017		